

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie**  
**uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka**

**Poskytovateľ:** **Mesto Trebišov**  
sídlo: M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
IČO: 00 331 996  
DIČ: 2020773590  
bankové spojenie: VÚB a. s.  
IBAN účtu: SK39 0200 0000 0000 1932 5622  
zastúpené: PhDr. Marekom Čižmárom, primátorom

(ďalej len „poskytovateľ“)

**Prijímateľ:** **Spevácky zbor Corale Collegium**  
právna forma: občianske združenie  
sídlo: Komenského 2137/65, 075 01 Trebišov  
IČO: 42 326 559  
DIČ: -  
bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a. s.  
IBAN: SK91 5200 0000 0000 1536 0308  
štatutárny orgán: Izabela Bulinská DiS.art, predsedníčka

(ďalej len „prijímateľ“)

**Článok I.**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie finančných prostriedkov - dotácie z rozpočtu Mesta Trebišov v zmysle platného VZN Mesta Trebišov č. 156/2018 o poskytovaní dotácií na úhradu (časti) nákladov na aktivity – v intenciách žiadosti (Príloha č. 1) podanej dňa 15.10.2018 s číslom záznamu 36823/18.

**Článok II.**  
**Výška a čas použitia dotácie**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi dotáciu na aktivitu uvedenú v Článku I. bod 1. tejto zmluvy vo výške 650 eur (slovom: šesťstopäťdesiat eur) na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 7 dní od podpísania tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami.
2. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na účel uvedený v Článku I. bod 1. tejto zmluvy.

### **Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Prijímateľ dotácie je povinný:
  - a) viesť poskytnutú dotáciu na svojom bankovom účte a príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - b) predložiť zúčtovanie poskytnutej dotácie poskytovateľovi, vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení, najneskôr do 31. decembra príslušného roka,
  - c) vrátiť nevyčerpané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie na účet poskytovateľa najneskôr spolu so zúčtovaním poskytnutej dotácie,
  - d) pri nakladaní s poskytnutými finančnými prostriedkami postupovať podľa ustanovení zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení,
  - e) preukázateľne realizovať prezentáciu poskytovateľa v súlade so znením Článku 7 ods. 1 písm. e) až g) VZN Mesta Trebišov č. 156/2018 o poskytovaní dotácií.

### **Článok IV. Kontrola dotácie**

1. Prijímateľ vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že poskytovateľ je oprávnený vykonávať finančnú kontrolu hospodárenia (hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť využitia) s poskytnutou dotáciou a kontrolu dodržiavania podmienok zmluvy a týmto sa zaväzuje vytvoriť poskytovateľovi podmienky na výkon finančnej kontroly.
2. Poskytovateľ je oprávnený vo všetkých etapách realizácie aktivity ako i po jej skončení, po formálnej a vecnej stránke kontrolovať účelnosť použitia poskytnutej dotácie.

### **Článok V. Sankcie**

1. Na porušenie finančnej disciplíny (vrátane sankcií) prijímateľov dotácií sa vzťahuje ustanovenie § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Ak prijímateľ nesplní niektorú z povinností uvedených v Článku 8 VZN Mesta Trebišov č. 156/2018 o poskytovaní dotácií, poskytovateľ môže žiadať vrátenie najmenej 30 % z poskytnutej dotácie a v budúcnosti sa nebude ďalsou žiadosťou o dotáciu u tohto prijímateľa zaoberať.
3. Sankcia sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet poskytovateľa.

**Článok VI.**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť v súlade so znením § 47a Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa.
2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po dohode zmluvných strán a to formou písomných dodatkov k tejto zmluve v súlade s platným VZN Mesta Trebišov o poskytovaní dotácií.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali si ju, porozumeli jej a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zo zmluvných strán.

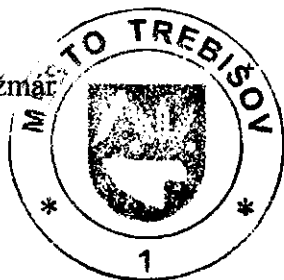
31. 10. 2018

V Trebišove, dňa .....

5. 11. 2018

V Trebišove, dňa .....

PhDr. Marek Čižmár  
primátor



Izabela Bulinská  
predsedníčka

# Ž i a d o s ť

o poskytnutie dotácie v súlade so Všeobecne záväzným nariadením  
Mesta Trebišov č. 151/2017

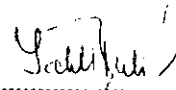
Mesto Trebišov  
M. R. Štefánika 862/204  
075 25 Trebišov

Dot. číslo: 36823/18

1

1

KT

<b>Žiadateľ:</b>
Presná identifikácia žiadateľa o poskytnutie dotácie v súlade s výpisom z príslušného registra, adresa, PSČ OZ-SPEV. ZBOR CORALE COLLEGIUM, 075 01 TREBIŠOV, KOHENSKEHO 65
<b>Statutárny zástupca:</b>
Titul, meno, priezvisko, funkcia IZABELA BULINSKÁ D. S. O. V.
<b>Právna forma:</b>
napr. spol. s r.o., a.s., nezisková organizácia, spolok, združenie, klub, občianske združenie, cirkev, obec, atď.
<b>Zápis v registri ... pod číslom .... zo dňa .....</b>
Uviest' druh registra, napr. obchodný, živnostenský, register Krajského úradu, register Ministerstva vnútra SR REGISTER OBČ. ZDRUŽENÍ
<b>IČO:</b> 42 32 65 59
Identifikačné číslo pridelené Štatistickým úradom SR
<b>DIC:</b> -
Daňové identifikačné číslo pridelené príslušným daňovým úradom
<b>Bankové spojenie:</b>
Názov banky, číslo účtu, kód banky OTP-BANKA, 15360308/5200/SK9152000000000000
<b>Názov projektu, akcie:</b> 15360308
Názov projektu, akcie, na ktorú žiadateľ požaduje dotáciu. SÚSTREDENIE SPEV. ZBORU
<b>Termín a miesto realizácie projektu, akcie:</b> NOVEMBER 2018
<b>Charakteristika projektu, akcie:</b>
Popis a charakteristika projektu, akcie na ktorú žiadateľ požaduje dotáciu. Popísať zámery, ciele a výsledky projektu, akcie. SÚSTREDENIE SO ZÁMEROM PRIPRAVY KONCERT. VYSTUPEŇIA A VEREJNÝ KONCERT
<b>Odôvodnenie žiadosti a forma účasti Mesta Trebišov:</b>
Forma účasti mesta – napr. spoluorganizátor, zástita, spolufinancovanie.
<b>Celkový rozpočet projektu, akcie:</b> 2000 EUR
Vyčíslit' celkovú potrebu finančných prostriedkov na projekt, akciu s rozčlenením na účel použitia - napr. prepravné, cestovné, účastnícky poplatok, poistenie, propagácia, atď. Z celkového rozpočtu vyčlenit' čiastku požadovanú od mesta s určením účelu. DOPRAVA A ČASŤ NAKLADOV SPOJENÝCH S UBYTOVANÍM.
<b>Celková výška dotácie požadovanej od Mesta Trebišov:</b>
Uviest' celkovú výšku požadovanej dotácie od Mesta Trebišov. 0918
<b>Telefonický kontakt:</b> 0918 538 532
<b>E-mailová adresa:</b> izabela.bulinska@gmail.com
<b>Miesto:</b> TREBIŠOV
<b>Dátum:</b> 10.10.2018
 ..... podpis žiadateľa